

## Abonamentele

## Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună  
mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 7 fl., 1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$  an 10 fr.,  $\frac{1}{2}$  an 20 fr., 1 an 40 fr.

## Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,  
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,  
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:  
Sibiu, strada Cismădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poște și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.  
Manuscripte nu se înapoiază.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Sibiu, 7 Septembrie st. v.

Sînt multe părți umbroase în viața noastră națională.

Trăiți veacuri întregi de a rîndul în cele mai grele condițiuni, am rămas în urma popoarelor ce ne încungiură, ear când a sosit timpul egalității, a trebuit să începem lupta pentru desvoltare în nisce condițiuni inegale.

Pe când ceilalți aveau bogății adunate la un loc, noi a trebuit să ne punem pe lucru, ca să adunăm de aici înainte; pe când ei aveau tradițiuni de cultură, noi trebuia să facem începuturile totdeauna grele; pe când ei aveau în stat o pozițiune câștigată, noi trebuie să ni-o creăm de aici înainte; pe când ei aveau vechi așezăminte de cultură, noi trebuia să ni le întemeiam din sărăcia noastră.

Cu toate aceste mai ales în timpul dela 1850 până la 1870 mult am făcut, și abia dela 1870 încoace înaintarea noastră e mai lentă.

E peste puțină să nu ne punem întrebarea: de ce oare dela 1870 încoace nu mai înaintăm tot ca până atunci?

Este vitreg guvernul. — Acesta e răspunsul nostru favorit.

Și nu se poate tăgădui, că în adevăr greu era să înaintăm în condițiunile, în care trăim dela 1870 încoace.

Până la 1870 puterea publică ne spriginia în lucrarea noastră, ear de atunci încoace trebuie să ne luptăm atât cu puterea publică, cât și cu societatea maghiară, în mijlocul căreia trăim.

Nu aceasta e însă singura cauză a stadiului de stagnațiune, în care am intrat, ci trebuie să fie și în noi înșine ceva ce ne oprește în loc.

Generațiunea, care a creat epoca întrămării noastre culturale, era eșită din scoala germană. Față cu cultura germană, atât de superioară, noi am fost primitori, și câtă vreme am stat sub înfrîurirea directă a elementului german, am adunat un capital oare-care de cultură și l-am prelucrat potrivit cu firea noastră națională.

Generațiunile, care precumpănesc dela 1870 încoace, nu mai stau sub înfrîurirea directă a culturii germane. S'a ivit în țara noastră tendența de a ne impune o cultură, prefînsă maghiară. Față cu aceasta nu mai sîntem primitori. O socotim drept o primejdie pentru desvoltarea, ba chiar și pentru existența noastră națională, și de aceea o respingem. S'a produs între noi prin înțelegere tacită convențiunea, că este rău a cetă cărți scrise în limba maghiară și în genere a ne împărtăși din tot ceea ce ni se prezintă ca formă de cultură maghiară. Însă pentru partea cea mare a societății noastre culte, eșită din scoala maghiară, atât literatura și viața culturală germană, cât chiar și cea română e închisă.

Astfel am încetat a mai aduna cultura cu același zel, cu care am adunat-o mai înainte.

Generațiunile mai tinere au săvîrșit cu toate aceste o lucrare foarte importantă:

ele au organizat așezămintele menite a răspândi cultura ce s'a adunat.

Dacă n'am înaintat dar intensiv, am înaintat și înaintăm extensiv și din an în an crește numărul Românilor, cărora le stă deschisă puțină de a primi cultura, și dacă vom înainta tot astfel, în curînd marea majoritate a poporului român va fi pregătită pentru un nou pas.

Una dintre greutățile, cu care ne-am luptat în viața noastră literară era și tot mai e încă lipsa de public. Din zi în zi această greutate scade și în curînd va sosi timpul, când nu o vom mai simți.

Care este acum problema, față cu care se află tinerimea noastră, generațiunea, ce intră ori urmează să intre de aici înainte în viața publică?

Ea trebuie să prevaadă, că menirea ei va fi de a răspunde la așteptările înaintașilor, care au creat publicul.

Betrânii noștri sînt o generațiune de oameni cu știință de carte. Potrivit cu stadiul de desvoltare a timpului, în care au trăit, ei s'au pregătit pentru viața publică astfel, încât ne-au făcut onoare. În toate ramurile activității omenesci această generațiune ne-a dat oameni de valoare adevărată, literați, care au marcat epocilor, administratori distinși, judecători înaintași prin propria lor vrednicie până la cele mai înalte trepte, militari celebri și în genere oameni, care au făcut, ca noi să simțim și lumea să admită, că poporul român poate să-și dea contingentul pentru desvoltarea generală a societății.

Tinerimea noastră are datoria de a-și întrece pe betrâni, pentru-că trăiesce în nisce condițiuni mai binecuvîntate și pleacă dela un stadiu mai înaintat în viața noastră națională.

Sinte oare tinera generațiune această datorie?

Privim împregiurul nostru și nu vedem zeloasa lucrare, pe care am dorî-o. Poate că ea se petrece în tăcere, în umbra tainicelor cabinete de studiu, dar noi nu o vedem, și nu-i vedem nici manifestările.

Ce fac tinerii noștri în oarele lor libere?

Eată o întrebare, pe care opinia publică română trebuie să și-o pună în fiescerea ei.

## Revistă politică.

Sibiu, 7 Septembrie st. v.

Cel dintăiu proiect de lege de care se va ocupa parlamentul în prima sesiune, va fi reforma camerei magnaților. — După cum ne spune „Budapester Correspondenz“, acest proiect de lege va fi prezentat camerei deputaților fără nici o modificare, întocmai cum a fost compus în primăvara anului trecut de către primul ministru; numai dispozițiunile transitorii vor fi încâtva modificate, deoarece atunci perioada legislativă era spre sfîrșit și se avea în vedere, ca cu începutul noiei diete, adică a celei actuale, să se constituie și noua cameră a magnaților, precînd acum noua cameră a magnaților nu se

va pute constitui, decât cu începutul sesiunii a doua a dietei.

Cu privire la alegerile din Croația, diarului „Pester Lloyd“ i se telegrăfează din Agram cu data de 17 Sept. n. următoarele: „Proporțiunea numerică între partidul guvernamental și opoziție nu s'a alterat nici astăzi, în a doua zi de alegere. S'au ales 14 aderenți ai partidului național, 6 Sërbi, 4 independenți, 18 Starceviciani și 2 sêlbateci, deputați cari nu aparțin nici unui partid. Partidul guvernamental a câștigat opt cercuri și a pierdut opt; independenții au câștigat 1 și au pierdut 6; Starcevicianii au câștigat 9 și au pierdut 2; sêlbatecii au pierdut 2 cercuri. Din patru cercuri încă nu este cunoscut rezultatul alegerii. În total, rezultatul alegerilor de până acum ni se prezintă astfel: naționali 26, Sërbi 17, independenți 7, Starceviciani 21, sêlbateci 3. Ceea ce surprinde mai mult în aceste alegeri, este isbuitura Starcevicianilor în cercuri, unde nimenea n'ar fi creșut. Lupta a fost cât se poate de viuă, cum nu s'a mai vădit de multă vreme. N'au lipsit dela alegeri nici bolnavi nici betrâni. Corteșii cei mai zeloși ai Starcevicianilor au fost femeile. O pierdere foarte simțită pentru partidul național este căderea lui Miskatovici în cercul electoral Kriz, unde s'a ales David Starcevic. În Varasdin și Petrinja au cășut Iosipovici și șeful de secțiune Stankovici față cu candidații Starcevicianilor și în cercul I al Varasdinului a cășut ministrul Bedekovici față cu independentul Petrovici. — După cum vedem Starcevicianii, deși nu au majoritatea, totuși au ajuns la un număr destul de considerabil și ar fi putut de sigur însemna cu mult mai multe succese, dacă n'ar fi și în Croația, ca și la noi, influența și presiunea guvernamentală. Ori-ce s'ar dice, rezultatul alegerilor ne dovedește, că Starcevicianii sînt populari în Croația.

Atențiunea întregii diaristice europene este absorbită de întrevvederea dela Skiernievițe. „Times“ caracterizează această întrevvedere prin următoarele cuvinte: „Cele trei împărății sînt astfel situate, încât nici una din ele nu poate începe o acțiune, care să fie spriginată de către celelalte două puteri. Politica balcanică a Austriei de exemplu este în conflict cu politica Rusiei, și jumătate din supușii împăratului Francisc Iosif nu s'ar învoi nici odată să meargă în răsboiu alături cu Rusia.... Omenirea ar ave negreșit tot atât să sufere în cazul unui conflict între cele trei puteri, cât ar ave să sufere în cazul unei alianțe pentru un scop oare-care de cucerire sau pentru a face presiune asupra vreunei puteri mai slabe.... Prin urmare, avînd în vedere, că întrevvederea monarhilor trebuie să aibă un scop păcînic, Englitera nu poate decât să se felițe. În Skiernievițe, după cum se vede, nu se întemplă nimic, ce ar pute jigni interesele Engliterii sau ce ar pute provoca un conflict între Englitera și cele trei puteri. Planurile ce se dice că ar ave Rusia contra posesiunilor asiatice, sînt tot atât de absurde, pe cât este de absurd pretinsul calcul al principelui Bismarck, de a încurca pe Englitera în răsboiu cu Francia din cauza Chinei.“

„Gazetta de Colonia“ arată că negocierile suveranilor și ministrilor vor rămâne neapărat secrete și că tot ce va dice presa despre ele, nu pot fi decât combinări sau presupuneri. Singurul lucru pe care îl putem spune cu deplină certitudine, dice

organul renan, este că faptul întrevederei suveranilor și ministrilor este prin sine însuși un semn pacific în toată puterea cuvîntului și pentru toți. Numai acela ar pute să considere această întrunire ca amenințătoare, care ar ave el însuși intențiunea să amenințe pacea.

Regularea granițelor între Muntenegru și Turcia, după cum i se scrie din Cetinje „Correspondenței Politice“, cu toate asigurările de prietenie din partea Sultanului nu înăintează de loc. Comisarii Turciei ridică fel de fel de dificultăți, și fie-care din acestea le dă ocaziune de a întrerupe lucrările și a aștepta în neactivitate până vine vr'o îndrumare din Constantinopol, care de regulă vine foarte târziu. În asemenea împregiurări, cu anevoaie se va pute regula în mod definitiv această afacere pe calea apucată; de aceea principiile Nichita este hotărît să facă apel la comisiunea europeană pentru regulare, și să invite pe puteri, ca să numească o comisiune ad hoc, spre a termina odată cu această afacere.

În vederea alegerilor pentru parlamentul german, „Germania“ organul clericalilor, publică manifestul acestui partid către alegători. Manifestul cere deplina libertate de conștiință, liberarea bisericii de restricțiunile actuale, desființarea legilor respective și respectarea tuturor drepturilor ce se cuvin poporului, și anume respectarea sufragiului universal, direct și secret. Manifestul cere mai departe să se păstreze caracterul federativ al imperiului și admite politica colonială în marginile constituțiunii și ale puterii financiare. Centrul (clericali) va stărui ca să se îmbunătățească starea plugarilor, lucrătorilor și meseriașilor și va combate socialismul de stat. În fine manifestul cere să se mărească impozitul asupra capitalului, să se facă o împărțire mai echitabilă și să se reducă impozitele precum și cheltuețele armatei fără de a se slăbi însă puterea armată.

## Visita regelui Carol la Belgrad.

Presa germană și austriacă, care se ocupă mult și de aproape cu țerile dunărene și balcanice nu putea să nu dea cea mai mare atențiune călătoriei suveranului României la Belgrad. Am reprodus deja articolul publicat cu privință la acest eveniment de „Kölnische Zeitung“. Dăm ați cetitorilor noștri și aprețierea făcută de „Allgemeine Zeitung“ din München, care trage o mare însemnătate din rolul ce-l joacă în presa germană acest diar. Gazeta din München dice că cestiunea Balcanilor nu mai este dominată numai de două elemente contrare, Rusia și Austria, ci a intrat în joc un nou element independent: România.

Eacă acel articol:

Darea de seamă publicată în „Monitorul oficial“ român asupra călătoriei regelui Carol la Belgrad se termină astfel:

„Călătoria Augustului Suveran, pornită din inițiativa Sa personală și la a căreia realizare a contribuit guvernul Maiestății Sale, a dovedit cât de strînse sînt legăturile între amîndouă popoarele vecine, România și Serbia s'au desvoltat, au crescut și au devenit independente prin simțămintele eminente patriotice ale poporului, prin devotamentul armatei și prin înțelepțiunea Suveranilor lor. Aceste două țeri nu au nici un punct de divergență care să le țină departe una de alta. De aceea călătoria regelui României la Belgrad nu poate decât să contribuie la întărirea unei amicii vechi și va fi, fără îndoială, încununată de rezultatele cele mai binefăcătoare pentru ambele regate.“

Această comunicare oficială a guvernului român rectifică ideile eronate răspândite de o parte a presei, în privința motivelor, cari au inspirat

acea călătorie, atribuită de unii unor influențe și presiuni străine. Atitudinea independentă, care o are România de mai mulți ani în toate cestiunile politice, ar trebui să deprimă lumea a considera politica română ca un ce independent. Ea a știut să se apere independența în situații foarte grele și față cu mulți, și a lua, și a păstra o direcțiune basată pe o bună pricepere a situațiunii generale a Europei. Dintre toate statele Orientului european, România este acela, a cărui politică a recunoscut și a apărut mai întâiu noua pozițiune a Germaniei și schimbările ce trebuia să rezulte de aci în întreaga politică europeană.

Aceasta s'a manifestat pentru prima dată într'un mod strălucit în 1880, când România rescumpără căile sale ferate, făcând astfel se dispară orice șansă de neînțelegeri sau de conflicte de interese cu Germania. Acest act însemnat a limpezit cu totul situațiunea între România și Germania și a făcut posibilă o apropiere amicală a junelui stat dunărean de imperiul german. Atitudinea luată în urmă de România față cu alianța pacifică a Europei centrale nu a fost decât un rezultat logic și natural al acestei situațiuni, față cu Germania.

Examinând cineva direcțiunea politicii române de mai mulți ani, va vedea că se pune în contradicțiune cu faptele căutând să atribue actele cabinetului Bucureșean unor influențe exterioare. Aceasta ar fi cu atât mai greșit în cazul de față, cu cât proiectarea acestei călătorii nu era cunoscută, și că prevestirea ei a produs o surprindere generală.

Aceasta explică poate în parte diferitele comentare greșite făcute cu ocaziunea aceasta. Cercetând mai deaproape demersul făcut din inițiativa regelui român și a guvernului său, apare ca o consecință naturală și necesară a situațiunii reale și a intereselor reciproce a ambelor țări. El este însă și conform cu situațiunea europeană generală creată de politica de pace a alianței austro-germane.

Diarul oficial al guvernului român arată cu multă dreptate legăturile strânse ale ambelor țări, între cari nu există un motiv de divergență. Trăsura dominantă a politicii moderne a ambelor țări este emanciparea totală de influența rusă. Această tendință se contopese deja de pe la începutul secolului cu aspirațiunile naționale, și independența dobândită de acest regat față cu vecinul dela Nord este un rezultat natural al întregii sale dezvoltări naționale. În Serbia, situațiunea era diferită. Ca o țară inrudită prin rasă trebuie să se alipească politicii rusești și numai un șir de experiențe dureroase în ultima criză orientală a putut aduce schimbarea, ce s'a îndeplinit în politica Serbiei față cu protectoratul dela Nord.

Astfel se îndeplinește cu constanță o transformare importantă în situațiunea politică pe Dunărea de jos, o transformare de cea mai mare însemnătate pentru dezvoltarea ulterioară a cestiunii orientale. Statele nouă cari iau locul imperiului turcesc — România mai cu seamă — ved întărindu-se dinnic conștiința lor națională și neatârarea lor. Soluțiunea cestiunii orientale depinde până acum numai dela progresele Rusiei în Balcani, și Rusia considera până acum marele domeniu balcanic ca al său; acum însă s'a format un nou element puternic al dezvoltării lucrurilor în Orientul european. Acest nou element este constituit de acele state nouă din cari politica rusească voia la început să facă unele ale sale, dar cari au dobândit prin dezvoltarea lor națio-

nală destulă putere internă și însemnătate externă pentru a refusa cu energie să joace un asemenea rol, și pentru a apăra existența lor, precum și solidaritatea lor cu civilizațiunea occidentală.

Întrevederea suveranilor României și Serbiei, precum și probele de amicitie preschimbate între dînșii, pe baza intereselor comune ale ambelor țări sunt semne foarte caracteristice cari arată într'un mod foarte vădit aceea transformățiune menționată de noi. Într'asta constă adevărata însemnătate politică a întrevederii din Belgrad. Spiritul care a inspirat constatarea legăturilor cari există între ambele state, micșorează în fapt mijloacele de acțiune ale Rusiei în Orient, întărește barierele cari despart imperiul Nordului de Balcani și Bosfor și mărește considerabil garanțiile de mănținere a păcii. Inițiativa regelui Carol și a guvernului său nu poate dar fi privită, din punctul de vedere general european, decât cu satisfacere, și este o probă de politică bine chibzuită, consecventă și statornică pe care o urmărește cabinetul bucureșean, care, apărând bine politica pacifică a coalițiunii Europei centrale, o consideră ca cea mai bună garanție ce o pot avea interesele și viitorul țării.

## Corespondență particulară

a „Tribunei“.

Viz-Ocna, la 16 Septembrie 1884.

Opidul nostru de un timp încoace, e un loc de teatru în care se întemplă multe lucruri copilărești, deoparte, și pe de altă parte, persecutări asupra a tot ce e român; toate acestea se întemplă din partea unor oameni nematuri, lipsiți de caracter, lipsiți de ambițiune și înzestrați cu caprișii, putem dice din partea unor oameni desperați, ca cum sunt de exemplu oficialii puși cu puterea de vice-comitele Csató János la 23 Iulie a. c., în fruntea trebilor noastre opidane.

Pre la anul 1874 Szöcs Sándor, Szöcs Joska, primarul actual, Herepei Károly, polițaiul actual, Timár Károly, matadorul cel fără margini, în frunte cu servitorul magistratului și cu alți 40 de soiul acestuia, cari nu posed pre teritorul opidului Viz-Ocna, nice un petec de pământ, s'au pus și au cerut segregarea pășunatului pentru opidul Viz-Ocna. Aceasta s'a întemplat din partea amintitilor, după cum s'a putut constata în nenumărate rânduri, într'un moment de neprecugetare, din cauză că la toate ocaziunile arată că le pare rău de pașul care l'a făcut. „Românul dice, că D-șeu mai tare, te bate atunci când te lipsește de minte.

Tochmai așa s'a întemplat și cu cărmuitorii trebilor noastre opidane.

Segregarea din Ocna nu e bună nici chiar pentru poporul maghiar, care încă, o parte din el, suferă nedreptățile, ce li se fac pre toată ziua, din partea cărmuitorilor din opidul nostru.

Pentru-ca Szöcs Sándor, Szöcs Joska, Timár Károly, Herepei Károly etc. s'și poată ajuta, în neprecugetarea lor, au angajat și pre mamelucul și iesuitul de preot rom. cat. Bakk Endre.

Pe sub mână au început a seduce poporul român cu cuvinte înșelătoare, că segregarea a

cerut-o preotul nostru Ioan Henteș, pentru-că e proprietarul cel dintâiu în Ocna, și dacă acela declară, ca segregarea să nu se facă, nu se face.

După-ce odată poporul a ajuns la credința deșertă că preotul român Ioan Henteș a cerut segregarea, a început a insulta biserica, scoala, pre preoți, pre inteligența română, cu un cuvânt nu mai era mod de existență, față de agitațiunile fabricate de priicnuitorul Bakk Endre pe sub ascuns. Insultele acestea le-a suferit preotul nostru brav Ioan Henteș, în frunte cu ceialalți preoți români, până mai deunăși.

A dat curs liber la toate agitațiunile la toate minciunile, ca să se descopere acelea de sine, precum s'au și descoperit astăzi.

Szöcs Sándor, Szöcs Joska, Timár Károly, Bakk Endre, cu faimosul și mamelucul de polițaiu Herepei Károly, își resbună asupra Românilor declarând pre Români din Ocna de oameni periculoși etc. dară ei nu voiesc să-și aducă aminte, că toate acestea sunt păcatele lor vechi, cari aduc osînda nouă; Români din Ocna și-au procurat datele necesare față de segregare, și astăzi sunt convinși că nu preotul Ioan Henteș cu ceialalți preoți români din Ocna au cerut segregarea; nu Români din Ocna sau din altă parte a lumii, ca Români, au dorit sau ar dori să prăpădească pre Români, ci primarul Szöcs Joska, Szöcs Sándor, Timár Károly cu Bakk Endre etc. în frunte, doresc ca se stîrpească pre Români și persecută tot ce e Român, cu arma minciunilor, cu arma fățăriilor, cu arma de care se folosesc oamenii cei fără caracter și lipsiți de presimțirile oamenilor onesti.

Cărmuitorii noștri ne-au ținut în ratăcire și cu minciuni până acum, — că segregarea trebuie să se facă, dar cumcă segregarea a cerut-o Szöcs Sándor, Szöcs Joska, Herepei Károly, Timár Károly, și cu alți 40 de Maghiari, nu au spus la nime. Pentru-ca tot ei să fie deasupra, au lucrat într'acolo ca să aleagă o comisiune care să meargă la Budapesta, să lucre ca segregarea pășunatului să nu se facă.

În comisiune s'au ales primarul Szöcs Joska preotul rom. cat. Bakk Endre, cu alți doi indiviți, al căror nume se va publica cu altă ocaziune.

Comisiunea aceasta s'a ales de tot poporul din Ocna. Spesele comisiunii s'a decis să le acopere locuitorii din Ocna, repartînd pre toată familia 30 cr. ceea ce s'a și întemplat și în urma căreia repartiere banii s'au incassat, aflându-se din popor de acia, cari au dat și 1 fl. numai ca să ese suma preliminară.

Toate comedile aceste s'au întemplat înainte de restaurarea magistratului din Ocna, care s'a întemplat la 23 Iulie a. c.

Se înțelege, Szöcs Joska a primit să fie membru în comisiune condiționat, în specula lui mârșavă, ca la cas dacă pică dela postul de primar să aibă scusă că acuma nu voiesce a mai sci de binele comun nimica, dacă însă va fi ales cu forța, după cum s'a întemplat, Români să

tacă și să suferă toate nedreptățile câte li se vor face.

Cu un cuvânt Szöcs Joska cu mamelucii lui au voit să se asigure de două părți precum s'au și asigurat după cugetul lor și după credința lor rătăcită.

Români din Ocna la nici un cas cu restaurarea magistratului dela 23 Iulie nu pot fi mulțumiți niciodată, pentru-că Românul în genere iubesc dreptatea, iubesc sinceritatea, și se ferește de a trăi cu minciuni și cu persecutări față de aproapele său.

Aceasta o fac și alți indiviți de alte națiuni dacă au cultură, dacă au caracter și dacă se simt capabili a trăi după hărnicia lor proprie.

Domni dela magistratul din Ocna se nisuesc acum pre altă cale să se ridice la valoarea și caracterul ce i se cuvine unui oficial. După-ce odată comisiunea amintită a fost aleasă să meargă la Budapesta, primarul a mai convocat 3 conferențe adunându-se tot poporul din Ocna ca să se mai consulte despre măsurile cari ar fi de a se lua contra segregării, niciodată însă nu au adus obiectul adevărat înainte, ci au început a insulta poporul român, inteligența română din Ocna, exprimându-se că el servește în acest opid de 10 ani, dar bațjocura ce i s'a făcut în anul acesta, din partea mai multor reprezentanți prin țiarul „Tribuna“ nu i s'a mai întemplat.

Din motivul acesta dînșul nici nu poate merge la Budapesta, dacă întreg poporul din Ocna nu-i va da vot de încredere, cu care să se legitimeze față de Maghiari, cari îl scuipă pe toată ziua în față pentru-că suferă atâta bațjocură dela Români.

Români și-au răspuns că ei s'au adunat în cauza segregării; și-și am dat încrederea trebuie să te duci și să ne scapi de segregare, pentru-că așa te-ai laudat.

Primarul Szöcs Joska mai are obrăsnicia de a se lauda în fața noastră, că el cu ortacii lui au purtat pre Români din Ocna tot pe palme, și-a ferit de toate primejdiile și Români nu sunt mulțumiți. Dînșul cu ortacii lui se laudă, că până atunci până ce Români din Ocna nu-i vor da vot de încredere, până atunci pentru binele comun, nu va mai lucra nimic. Dînșul la Budapesta nu voiesce să meargă în cauza segregării numai după-ce va căpeta în scris dela toți Români din Ocna, că aceea ce s'a scris în țiarul „Tribuna“ și e subscris de mai mulți reprezentanți, sunt minciuni etc.

Aceasta e o metodă nouă, pentru de a-și spăla cineva caracterul, care poate nu l'a avut bun nici când. Dar nu pot trece cu vederea nise abuzuri nepermise.

Doi Români, proprietari de frunte, au cumpărat 400 de berbeci, ca să negustorească cu ei. Aducându-i dela Sibiu pe drum, până la casele lor în Ocna, au făcut sânge rău în Maghiari preste tot, vedând că Români se străduiesc a-și câștiga cu ori ce ostenele avere. Le-au

## Foița „Tribunei“.

### Din literatura geografică a Transilvaniei.

III.

Asemenea este însemnată din alt punct de vedere un alt op al lui Lebrecht, care a apărut între ediția primă și a doua a opului analizat mai nainte și are următoarea titlă: Ueber den National Charakter der in Siebenbürgen befindlichen Nationen von M. Lebrecht, Wien 1702. 8°, p. 111. El este un op curat etnografic și servește oarecum de întregire opului politic al autorului. În el se descriu și se caracterizează popoarele, cari pe timpul autorului aveau caracter național propriu.

Dar înainte de-a trece la specialități, autorul se nisuesc a afla însușirile comune ale ardelenilor, și-i succede a afla o lege, dar numai una singură, care se poate aplica la toți transilvănenii; existența acestei legi o afirmă tocmai lipsa parte însușiri comune, căci pe ea se bazează în parte diversitatea caracterului național al popoarelor din Transilvania. Eată această lege: „tăria și aplicarea de a răspândi între o astfel de confuziune de caractere, sub același ceriu, în unul și același loc și sat, obiceiurile naționale proprii, portul, religiunea, modul de cugetare, este caracteristica de frunte a ardelenau-

lui.“ \*) Ca să documenteze cât de tare este întipărită această însușire în caracterul fiecărui popor ardelen, autorul ne amintesc, drept dovadă, nisuița lui Iosif II de-a produce amalgamisare între popoarele ardelen și cu deosebire, dice el, între Sași și Maghiari, nisuiță, care tocmai din cauza însușirii amintite, n'a avut rezultat dorit. Autorul mai departe susține, că în o măsură oarecare Sașii fac excepțiune dela această regulă, căci ei au împrumutat în timpurile vechi unele lucruri, cu privire la port etc. dela Maghiari, cu toate că existau legi, cari opriau primirea lucrurilor străine, ear pe timpul autorului deja, precum ne spune el, multe familii săsesci prin Vințul de jos, Cluj, Turda, Aiud etc. se maghiarisaseră.

După caracteristica generală autorul trece la singuratecele popoare și descrie 12 naționalități diferite, cari locuiau în țara noastră pe aceea vreme. Aceste sunt următoarele: 1. Maghiarii, 2. Sécuii, 3. Sașii 4. Bulgarii și Români, 5. Landlerii, 6. Armenii, 7. Grecii, 8. Jidanii, 9. Fărtații moravi. (Märische Brüder.) 10. Polonii, 11. Rușii și 12. Țigani.

Unele din aceste popoare erau numai nise frânturi neînsemnate, venite sporadic în țară și

\*) „Die Festigkeit und Vorliebe zur Fortpflanzung der eigenen Nationssitten, Kleidung, Religion, Denkungsart, bei einem solchem Gewirr von Charakteren, unter den nämlichen Himmelstriche, in einem und dem nämlichen Flecken und Dorfe, ist der Hauptzug des Siebenbürgens.“ (p. 8.)—

împrăștiate printre celelalte națiuni, așa, că nu-i mirare că ele deja pe timpul autorului erau pe cale de a-și perde caracterul național și a se contopi cu vre-una din națiunile de frunte ale țării. Aceasta o simte și autorul și pentru aceea în introducere vorbește numai de 7—8 naționalități. Și într'adevăr, că Landlerii și fărtații moravi au trecut la Sași sau la Maghiari, Polonii s'au maghiarisat și Rușii și Bulgarii în parte mare s'au românizat. Dar această desnaționalizare să nu se considere de abatere dela regula amintită. Aceste popoare, precum am dis, sunt nesece resturi de tot neînsemnate, cari au fost copleșite de numărul mare și covârșitor al popoarelor de frunte din țară. Ear de altă parte ele au venit târziu aici la noi, încât se puteau considera de oaspeți ai țării noastre. Regula de mai sus este făcută cu privire la națiunile conlocuitoare vechi, cari au confirmat-o în decursul secolilor, păstrându-și fie-care caracterul seu național pur și intact, precum și-au păstrat și dela Lebrecht încoace și precum credem, că-l vor păstra și de aci înainte și nu va fi putere, care să le poată sila a se lăpăda de această însușire a lor căci: naturam si expeles furca, tamen usque recurrit!

La singuratecele popoare, cu ajutorul istoriei autorul le stabilește originea, caracterizează pe scurt străbunii, apoi dela ei trece la fii, starea contemporană a poporului respectiv și asemănarea dintre ele o lasă să-și-o facă cetitorul. Caracterul popoarelor se nisuesc a-l determina prin însușirile spirituale, structura fizică a corpului, prin

port și jocul lor. Ici-colea amintesc și limba, religiunea și nutremântul. Sistema aceasta o urmează la popoarele mai mari și mai însemnate. Cele mai mici și de puțină însemnătate, cum sunt Landlerii, fărtații moravi, Jidanii, Polonii etc. sunt tractate numai pe scurt și fără de sistem anumit.

Aceste caracteristice ale popoarelor, cari de altcum sunt compuse după o sistemă bună și corăspunțătoare, au în fond mai multe defecte, prin cari își perd mult din valoarea lor generală.

Ele sunt în genere prea scurte, ca să eshaurieze baremi încâtva obiectul; apoi deducțiunile istorice sunt aproape toate greșite și falsificate: pe Maghiari îi ține de-o origine cu Hunii și Avarii, despre Sași crede, că ei sunt în țara noastră de pe timpul Romanilor și subt Geza II numai s'au înmulțit prin colonii, pe Români îi ține de origine slavică; străbunii lor, dice autorul, au locuit lângă Volga și de aci: Volgen, Volgaren sau Volochen, (p. 82) despre Țigani crede, că sunt resturi de ale Hunilor ș. a. ear caracterizarea străbunilor este confusă și de puțină valoare. Dar cel mai mare defect al opului este, că autorul la unele popoare e plin de prejudeții și e parțial. Acest defect se poate observa mai bine, dacă comparăm descrierea și caracterizarea națiunilor „de statură“ cu celelalte „suferte“ în țară și cu deosebire cu ceea a Românilor.

(Va urma.)

pus deci pedeci în toată forma, ca să nu poată fi berbecii cumpărați.

Hotarul Oanei e destul de mare; aci pasc economi de oi din Reșinar pe tot anul câte 1000—2000 de oi, berbeci etc. pe lângă o taxă de pășunat de 80 cr. pentru un cap de vită.

Celor doi locuitori din Oana nu li s'a dat voie să pască berbecii lor nici dacă vor plăti 1 fl. de vită.

Scoși afară din hotarul lor, oamenii au închiriat pășune pe hotarul comunei vecine Alămor. Dar nici aci nu au avut pace căci din ordinul lui Herepei Károly, gendarmeria și jutarul au închis berbecii de pe hotarul altei comune și oamenii noștri au trebuit să plătească taxă de 7 fl. 60 cr. Apoi Herepei Károly le-a ținut se și pască de aci nainte berbecii pe partea de cătră Armeni a hotarului, ca să nu se mai facă neînțelegere fiindcă jutarul nu scie până unde se întinde hotarul Oanei.

Acum îmi iau voie a întreba pe d-nii Szöcs Ioska, Szöcs Sándor, Timár Károly, Bakk Endre, Herepei Károly și pe toți câți se țin de ceata acestora, dacă au întrebat poporul din Oana, când au cerut segregarea?

Ce ați cugetat atunci? Ați cugetat să ne puneți la sapă de lemn? cu ce drept cereți vot de încredere dela noi? v'ați pierdut omenia, vați pierdut rușinea, și credeți, că ne mai amăgiți? Nu sînteți oficiali aleși de popor și noi repetăm a vă dice: „n'aveți încrederea noastră“.

Ați cerut segregarea; poporul din Oana, atât cel român cât și cel maghiar nu are lipsă de segregare, sînteți datori pe spesele proprii, dacă voiți binele poporului din Oana, să o împedecați, dacă voiți însă ruinarea lui, atunci continuați numai cum ați început și apoi urmările cadă pe sufletul vostru. Când e vorba de binele și interesul poporului, acesta trebuie consultat și nu e iertat a lucra pe furie mințind și falsificând dorința adevărată a locuitorilor.

Noi vă dăm vot de neîncredere și reprezentanții cari au scris în ziarul „Tribuna“ nu-și retrag cele scrise. Mai sînt multe nescrise, cari vor urma ca să se scie cine sînteți și cu ce mijloace mărșave trăiți. Voia noastră ați călcat-o în picioare, sfatul nostru nu-l mai cereți.

Ați înegrit înaintea poporului caracterul preoților noștri; — ne-am luminat și declarăm, că preoții noștri, biserica noastră și inteligența noastră le avem la inimă, lor le dăm odată pentru totdeauna vot de încredere și ne-am alipit de dinșii pentru totdeauna cu tot sufletul nostru. Le vom primi sfaturile, ear pe voi vă ignorăm. Ne mângăiem deocamdată sciind, că toate își au sfîrșitul.

Membrii noștri din reprezentanța opidană sînt datori să ne raporteze despre toate apucăturile voastre, și ori și ce fapt ilegală, ori și ce abus să ni-l comunice și să-l arete în public prin foile române, care mai sînt ângerii noștri apărători.

Pre noi nu ne mai speriați cu mincinni, cu minciuna ați prîndit, vedeți că se apropie cina și nu ve mai gătesce nime measa!

Ne luăm voe a trage atențiunea polițaiului opidan Herepei Károly ca să-și mai modereze sângele cel iute, să mai folosească apă rece la cap și la inimă apoi să dea ordinile.

De ce nu se închid oile și berbecii lui Reithofer Iánoș, care nu are nici un petec de pământ pe hotarul Oanei, și totuși pășunează în hotar fără dea plăti vr'o taxă de pășunat.

Față de acesta sînt domni cu crutare pentru-că dacă ar fi drepti, numitul oier, ar păți cum a pățit în comuna Cristian prăpădindu-și tot ce-a avut, și numărul nemeșilor ar fi cu unul mai puțin.

Dacă 7 fl. 10 cr. nu 'ți-au ajuns și mai ai lipsă, îți mai dăm dar dăne pace bare-mi pe hotarul străin.

Nu ne mai mințiți vedeți-vă de treburi, la timpul se ne veți da seamă de toate.

Mai mulți poporeni ramâni din Oana.

## Cronică.

Din cauza sftiei sêrbători de mâne numărul proxim al „Tribunei“ va apăre Lunia viitoare.

\*

Alegeri la Congresul bisericesc gr.-or. S'au ales: la Medias dl asesor consistorial Nicolae Cristea, la Sebeșul-sătesc dl protopresbiter Ioan Droș, la Brașov dl protopresbiter Ioan Petricu, la Făgăraș dl protosinghel și asesor con-

istoria Dr. Ilarion Pușcariu și la Dej dl protosinghel și secretar consistorial Nicanor Frateș.

\*

**Teatrul maghiar în Sibiu.** De câte-va zile o trupă maghiară dă sub direcțiunea dlui Várady reprezentațiuni mai mult ori mai puțin populare. Ieri seara s'a reprezentat piesa „Ielepășul de Sighidin“ (A szegedi kupez), piesă localisată, cu cântece. Reprezentațiunea a fost în genere reușită și în deosebi dl Kovács a produs în rolul „Kupezelui“ mult efect, ear d-ra Rosa Várady s'a distins prin jocul ei natural. Mult aplaudate au fost și cântecele d-rei Iboylka Várady.

Sâmbătă se va reprezenta drama istorică „Bibor és Gyász“.

\*

**Himen.** D-l Petru Călcinariu, avocat în Orșova (Bănat) își sêrbează cununia cu d-soara Aneta de Görög în Alba-Iulia, Sâmbătă în 8/20 Septembrie.

\*

**Bătăi la alegerile din Croația.** În 17 n. l. c. la Jaska, unde a fost ales Camenar în contra Starcevicianului Cuciaș, Starcevicianii au bătut cu petrii pe aderenții lui Camenar. Patru de gendarmi, care a întreprins a fost și ea alungată cu petrii. Conducătorul patrulei de gendarmi a pușcat și a rănit pe un alegător. În urma acestora s'a iscat o bătăie groaznică între gendarmerie și popor. Doi oameni au fost omorîți. S'au arestat o mulțime de indiviți,

\*

**Expoziția cooperativă din Iași** urmează dice „Liberalul“, lucrările de instalațiune, cu mare activitate.

Transporturile obiectelor ce vor figura sosesce zilnic, în mare cantitate, atât prin căile ferate cât și prin postă.

Duminică seara a avut loc o întrunire a comitetelor locale; numărul membrilor însă, nefiind complet, întrunirea s'a amânat pe Joi 6 a. c.

Luni seara a avut loc o întrunire atât a doamnelor cât și a domnilor, care fac parte din juriul general.

Sâmbăta trecută s'a expedit o telegramă din partea tuturor notabilităților din Iași, prin care se cere companiilor tuturor căilor ferate din țară, să organizeze trenuri de plăcere cu prețuri reduse, spre a ușura persoanelor din provincie călătoria lor în orașul Iași, pentru vizitarea expozițiunei.

\*

**Întrevederea din Skiernevițe.** În ziua de 16 Septembrie n. cei trei monarhi au lăsat sê-i fotografii împreună.

## Expoziție în Făgăraș.

### Apel!

Întreprinderile făcute în patria noastră ca într'un stat în cea mai mare parte agricultor, încă în decursul multor ani în interesul înfloririi agriculturii, aflând și pe teritoriul comitatului nostru pământ satisfăcător, au deșteptat aceeași activitate, care în urma bunei aprecieri a referințelor noastre proprii, prin înbunătățirea stărilor agronomice și economice are de scop a promova și pe teritoriul comitatului nostru bunăstarea comună.

O împregiurare de foarte mare însemnătate, care contribuie la realizarea aceluși scop nobil și util, o putem privi aceea, că pe teritoriul comitatului nostru s'a înființat o reuniune economică de bună speranță, care având în vedere axioma „viribus unitis“ să aibă chemarea a delătura toate acele obstacule, cari stînd contra dezvoltării economiei noastre, au și împedecat întru atîta bunăstarea comună.

Această reuniune de o chemare atât de frumoasă, poate însă lucra numai atunci cu succes, dacă după cunoașterea împregiurărilor faptice locale, se năsuie a lucra întru acolo și așa după cum o cer actualele giurări din comitat. Dar spre a pute face aceasta cu succes, e o datorință principală a aduce o atare iconă a referințelor actuale, din care să se poată judeca starea prezentă a economiei noastre rurale, și așa a se face posibilă delăturarea obstaculilor ivinde, ceea ce este atât de mult de dorit.

Spre ajungerea acestui scop nobil a hotărît reuniunea noastră economică a arangia pe 3—8 Octombrie anul curent o expozițiune economică, năsuindu-se după putință întru acolo, ca prin aceasta să câștigăm o iconă clară despre starea actuală a economiei din comitatul nostru, și aceasta întru aceea măsura precum o cere scopul evident, și numai în acel cas se va pute curînd efectul, dacă cu puteri unite va grăbi comunitatea comitatului nostru a lucra împreună spre acel scop frumos, nobil și util.

Dorind deci compatrioții noștri succes scopului nostru, avem onoarea a vă invita, ca să binevoiți a stăru cu însemnarea și conlucrarea întru acolo, ca expozițiunea noastră să fie sprijinită și sporită cu cât se poate mai multe obiecte.

Cu salutare compatriotică.

Comitetul.

## Programa

obiectelor exponende la expozițiunea ce se va ține din 3 până la 8 Octombrie 1884 din partea reuniunei economice locale.

### Grupa I.

**Specii de cereale și de comerț:** Grâu de toamnă, grâu de primăvară, sêcară de toamnă, orz, ovês, păpușoi (cucuruz), mălaiu în grăunțe și în paie, cânepă, in.

### Grupa II.

**Specii de nutreț:** Specii de trifoiu, mazărice de toamnă și de primăvară, mestecătură de mazărice cu ovês, mestecătură de nutreț, nutreț de păpușoi și napi precum și napi de zahar.

### Grupa III.

**Producte de grădină:** Flori și semințe, plante pentru medicamente — uscate, buchete de flori, buchete din flori de grădină pregătite spre scopuri industriale.

**Fruete (poame):** Modul de cultivare, în modeluri după natură, poame proaspete, uscate, pregătite, pe scurt în tot felul de pregătiri artificioase.

**Beuturi de fructe:** Vin, oțet, liker. Cuptoare de uscat: Modeluri și planuri. Grădini de fructe (poame): Modeluri și planuri.

**Zarzavaturi:** Boane pentru culină, (fasole, mazere etc.)

**Altfel de produse:** Varză, cararabe, cartofoliu etc.

**Hemeiu:** În deosebite soiuri și descrierea culturii.

**Tutun:** De felurite specii, verde și ușcat.

### Grupa IV.

**Animale și produsele lor:** Pei nelucrate, lână, miere, brânză de oaie, caș și cașcaval.

**Unelte de vite:** și adecă: Tacâmuri pentru cai și boi.

### Grupa V.

**Silvicultură:** Semințe de arbori de pădure, resad de arbori, colecțiune de lemne, sade de arbori pre lungă arătarea grosimei lemnului (tulpinei). Lemne de măsurit, rotărit și buhnerit, lemne de unelte, lemne prelucrate pentru drumul de fer; grinzi, scânduri, podele, lași, lemne de barchet. Șindile, lemne pentru chibrituri. Nuele pentru împletirea de coșuri și pregătirea acestora.

**Instrumentele pentru silvicultură:** Modeluri și desemnuri pentru acestea; iască, burete, rêsină și colofoni.

**Unelte de lemn pentru culină:** Taliere, troci, linguri, lopeți.

**Planuri pentru pădurit, vênat:** arme, pei de animale, instrumente de prins animale sêlbatice și animale sêlbatice umplute.

**Instrumente pentru pescuit:** Unghițe, mreajă (rociuri), pesci; deosebite specii.

### Grupa VI.

**Viptualii ca articiii de negoț:** Făină, pâne, copturi, dulcetuiri, turte de miere.

### Grupa VII.

**Fabricațiune de spirt:** Spirt, liker și vin.

### Grupa VIII.

**Măstări de argilă (lut) și de peatră.** Olării, figlării, scocuri, sculpturi de peatră.

### Grupa IX.

**Sticlării:** de tot felul.

### Grupa X.

**Scule măiestrie de fer și aramă:** Lucruri de faur, lăcătuș, tinicher, căldărar.

### Grupa XI.

**Măstări de lemn:** Lucrări de mesar, rotar, buchner și strungar.

### Grupa XII.

**Măiestrie de pele:** Pei lucrate în toate felurile, prelucrate pentru cojocărit și curelărit.

### Grupa XIII.

**Măiestrie de chîrtie:** lucrări de compactori de cărți.

### Grupa XIV.

**Măiestrie de pânură și pânzărie:** Lână și prelucrarea aceleia. Cânepă, in, în stare prelucrată și prelucrarea aceloră, funării.

### Grupa XV.

**Măiestrie de vestiminte:** Postavuri, cojoace, pălării și încălțăminte.

### Grupa XVI.

**Preparate de unsori:** sêu, lumini, săpunuri.

### Grupa XVII.

**Lucruri din coarne:** Pepteni.

### Grupa XVIII.

**Industria de casă:** Tot felul de manufacturi femeesci.

### Grupa XIX.

**Pictura:** Picturi și desemnuri.

### Grupa XX.

**Instrumente de economie și mașini:** De acestea de tot felul, și după putință cum se întrebuintează în natură.

**Expozițiunea de vite:** Boi crescuți de exponent, vaci cu lapte și vițel; vite tinere de toate speciile, tauri, cai, mîanzi, oi, cărlani și miei de un an; rîmători buni de prăsilă; galiție de casă.

### Premii.

#### I. În bani de argint.

VI.	10	darabe à	3 fl.	. . .	30 fl.
V.	10	" "	4 fl.	. . .	40 fl.
IV.	10	" "	5 fl.	. . .	50 fl.
III.	5	" "	8 fl.	. . .	40 fl.
II.	3	" "	10 fl.	. . .	30 fl.
I.	3	" "	3 galbini	##	48 fl.
					238 fl.

## II. Diplome.

Se propun 50 bucăți, cari se vor distribui exponenților meritați, împărțiți în 5 clase și adecă clasa I, II, III, IV, V.

Prețul de intrare:

Duminică și vineri 5 cr. În celelalte zile 10 cr. Copiii de școală sub conducerea învățătorilor și prei lângă anunțare premergătoare, au intrarea gratis.

Horvath Mihály, președinte.

## Posta ultimă.

Viena, 18 Septembrie n. Kálnoky s'a exprimat în cercurile ce stau în relațiuni mai apropiate, că întrevederea a făcut asupra-i o impresiune mulțumitoare.

Agram, 18 Septembrie n. Au fost aleși până acum 59 naționaliști, 12 independenți, 20 Starceviciani și 2 afară de partid.

Marsilia, 18 Septembrie n. Earăși au început fierbințelile. Au fost 7 casuri de moarte de cholera.

Neapole, 18 Septembrie n. De ieri dela 4 oare după amiazi până ați la 4 oare d. a. au fost 422 casuri de îmbolnăvire și 188 casuri de moarte de cholera.

Bruxella, 18 Septembrie n. Seara de ieri a fost foarte neliniștită; mai multe trupe de mii de oameni au cutrierat stradele principale fluierând, strigând și cântând marsilea. Ele s'au adunat laolaltă înaintea palatului regal și înaintea expediturii țiarului catolic „Patriote“. A fost de lipsă întervenirea poliției pentru a-i împrăscia.

## Serviciul telegrafic

al

## „TRIBUNEI“.

**Budapesta, 19 Septembrie n.** „Budapesti Közlöny“ publică scrisoarea Regelui cătră comandantul suprem al honvedilor, Archiducele Iosif, prin care Regele laudă atitudinea bună și desteritatea la marș și la manevrarea trupelor și mulțumesc din inimă Archiducelui Iosif pentru activitatea și grija sa cea mare, însărcinându-l de a face cunoscut această comandanților și oficerilor.

**Budapesta, 19 Septembrie n.** Scirea dată de unele țiare din Budapesta cumcă baronul Paul Sennyey va fi numit preșident al camerei magnaților, este neîntemeiată. Fostul preșident precum și fostul vice-preșident vor fi și de astădată încredințați cu aceste funcțiuni.

**Innsbruck, 19 Septembrie n.** Monarhul a trecut ați dimineață prin Innsbruck, ducându-se la Stams între neîntrerupte ovațiuni.

**Neapole, 19 Septembrie n.** Dela 17 Septembrie meșul nopței până la 18 Septembrie meșul nopții s'au bolnăvit 410 și au murit 230.

**Londra, 19 Septembrie n.** Stanley a vorbit ieri în camera comercială dicînd că statul Congo este pe cale de a se consolida; acum se lucrează la întocmirea constituției acestui stat liber; în curînd se va și publica.

**Conservarea dinților** și scutirea lor în contra rețelilor și boalelor multe, la care ei înaintea tuturor celorlalte parti ale trupului sînt expuși, ar trebui să fie cu drept obiectul celei mai mari atențiuni și îngrijiri. Durere însă la generațiunea noastră tocmai dinții și părți de ale gurii adeseori nu se află în starea normală de tîrîe și de sănătate, pe care le admirăm la popoarele naturii, pe care le învidiăm pentru acea. Am merge prea departe, dacă am discuta mai de aproape cauzele varice ale acestor boale de dinți și de gură, deoarece șirurile aceste au numai scopul de a îndrepta la un preservativ, ce după experiențe multe e apt, a împedea boalele numite și a da gurii și organelor sale freschetă și sănătate. De ani încoace adecă **Apa Anatherină de gură** a medicului-dentist c. r. de curte a d-lui **Dr. I. G. Popp** în Viena, oraș, Bognergasse Nr. 2, a dovedit prin efectele sale, că este chiar și pentru cele mai gingase părți ale gurii un mijloc peccat de nesticăcios pe atât de efectiv, de a le scăpa de stări bolnăvicioase. Dureri de dinți de ori ce soiuri, dinți atăcați, peatră de dinți, caries și scorbut, precum și inflamațiuni în gură află în **Apa Anatherină de gură** un contrar, care prin us necontenit nu numai le învinge sigur și fără durere, ci și scutesce starea acuma căștigată de sănătate în contra tuturor influențelor stricăcioase, susținîndu-o pentru durată și întărindu-o ca mijloc de curățire. Se recomandă deci atențiunei tuturor acest mijloc, care odată aplicat trebuie să câștige renumelui seu mereu adoratori noi.

Director: Ioan Slavici.

Redactor responsabil: Cornel Pop Păcurar.

**Sciri economice.**

**DiŃ Ardeal și Ungaria.**

(Până la 9 Septembrie n.)

Comitatul Aradului. Resultatul recoaltei se poate numi mijlociu; cucuruzele promit o recoaltă mijlocie.

Comitatul Bihorului. În unele ținuturi crumpelele putrețesc; cucuruzele promit o recoaltă slabă; viile au fost bătute de gheață pe multe locuri; prune sunt multisoare.

Comitatul Satu Mare. Cucuruzele și viile promit o recoaltă mijlocie.

Comitatul Caraș-Severin. Grâul și secara, atât de toamnă cât și de primăvară, calitative sânt bune, cantitative au dat o recoalte îndestulitoare; cucuruzele sânt bune; dintre poame prune au fost destule; strugurii sânt frumoși, dar le strică recelala.

Comitatul Timișului. Resultatul recoaltei grânelor se poate numi bun-mijlociu; strugurii sufer de recelală; rapița se seamănă.

Comitatul Albeii Inferioare. Resultatul recoaltei grâului e mai bun de mijlociu. Viile au fost bătute în multe locuri de gheață; strugurii au lipsă de căldură.

Comitatul Ciucului. Trieratul e sfințit; seceratul orđului și a ovėsului încă decurge; cucuruzele sânt slabe; seceratul bucatelor de primăvară din cauza ploilor a întârziat pe unele locuri.

Comitatul Treiscaune. Cucuruzele sânt bune, pășunatul de asemenea; resultatul recoaltei grânelor a fost mulțumitor.

Comitatul Mureș-Turda. Strugurii se coc în silă; se seamănă rapița.

Comitatul Hunedoarei. Calitatea grâului și a secărei e bună, a orđului și a ovėsului mijlocie; rapița se desvoaltă bine.

Comitatul Solnoc-Dobăca. Culesul se arată a fi slab; cucuruzele au dat o recoaltă mai bună de mijlocie.

**Piața din Mediaș, 18 Septembrie.** Grân Hectolitra fl. 5.50 până fl. 6.—; grâu mestecat fl. 4.50 până fl. 5.—; secăra fl. 3.25 până fl. 3.50; orđu — până fl. —; ovėsul fl. 2.— până fl. 2.25; cucuruzul fl. 4.80 până fl. 5.— sementa de cănepă fl. — până fl. —; curmpele fl. 1.30 până fl. 1.50; mēlaiul Hectolitra fl. 14.— până fl. —; mazera fl. 4.50 până fl. 5.—; fasolea fl. 5.80 până fl. 6.—; lintea fl. — până fl. —; chiminul (secăreana) fl. 40.— până fl. —; sēu brut 100 Kilo-grami fl. 30.— până fl. 36.—; lumini de seu vērșate fl. 60.— până fl. —; unsorea de porc fl. 70.— până fl. 75.—; slămina fl. 66.— până fl. 70.—; cănepă fl. 40.— până fl. 44.—; fēnul fl. 1.50 până fl. 1.80; săpunul 100 bucăți fl. 26.— până fl. 40.—; spirital gradul 10 cr.; carnea de vită Kilo 42 până 44 cr.; carnea de vițel 40 până 44 cr.; carnea de porc 48 până — cr.; carnea de mel 32 până —; ouă 7 cu 10 cr.

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung.', 'Bonuri rurale ung.', 'Despăgubire pentru dijma ung. de vin', etc.

**Bursa de București.** Cota oficială dela 17 Septembrie st. n. 1884. Table with 4 columns: Item, Cump., 95.50, vend., 95.50. Includes 'Renta amort. (5%)', 'Act. de asig. Dacia-Rom.', etc.

**Opinie medicală** despre neîntrecuta putere vindecătoare a **Apei Anatherine de gură** de **Dr. J. G. POPP**. Text describing the benefits of the water for various ailments.

**Dr. J. Fetter m. p.** P. t. publicul e rugat a cere expres preparatele medicului-dentist imp. reg. de curte și a primi numai cele ce sânt provădute cu marca mea de scutire. **Se capătă:** in Sibiu la dnii C. Müller, farmac.; A. Teutsch, farmac.; W. F. Morscher, farmac.; F. A. Reissenberger, piața mică; S. Stengel, neguțator; in Vinful de jos la dnii A. Haneros, farmac.; in Ghertam la dl W. Umberrath, farmac.; in Blaj la dl C. Schiesl, farmac.; in Borgo-Prund la dl A. Wachsmann, farmac.; in Orăștie la dl J. Graffius, și la dl L. Bánfalvy, farmac.; in D. Săn-Mărtin la dl A. Weber, farmac.; in Cincul-Mare la dl Fr. Binder, farmac.; in Cisnădia la dl G. Binder, farmac.; in Alba-Iulia la dl J. Fröhlich și la dl S. Mihelyes, farmac.; in Brașov la dnii Wilh. Fekelius, A. Kugler, Joh. Gross, Jul. Hornung, C. Schuster, farmac.; in Noerich la dl C. Gross, farmac.; in Feldioara la dl F. Folberth, farmac.; in Mediaș la dnii A. Hintz, Dr. F. Folberth, farmac.; in Sebeșul-săseșe la dnii J. C. Reinhardt și J. L. Binder, farmac.; in Cohalm la dl E. Wolff, farmac.; in Paraid la dl A. Weber, farmac.; in Beclean la dl M. Szentgyörgyi, farmac.; in Mercuria la dl F. Schimert, farmac.; in Făgăraș la dnii J. Hermann și F. Steinberg, farmac.; in Sighișoara la dnii J. B. Teutsch și J. B. Misselbacher fii, neguțatori; in Codlea la dl M. Reimer, farmac.; in Prejmăr la dl J. Kessler, farmac.; in Covasna la dl A. Binder, farmac.; in Odorheiu la dl A. Kones, farmac.; in Săn-Georgiu la dl P. Otves, farmac. [64] 1-2

**Bursa de Viena** din 18 Septembrie st. n. 1884. Table with 2 columns: Item and Price. Includes 'Renta de aur ung. 6%', 'Impmuntul căilor ferate ung.', 'Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung.', etc.

**Bursa de Budapesta** din 18 Septembrie st. n. 1884. Table with 2 columns: Item and Price. Includes 'Renta de aur ung. 6%', 'Impmuntul căilor ferate ung.', 'Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung.', etc.

**G. A. GROSS mai nainte GROSS & ZINTZ**  
**Piața mare Nr. 17 (lângă farmacia lui Teutsch)**  
recomandă onoratalui public p. t. depositul său de mărfuri de manufactură și de modă ales și din nou asortat personal în Viena pentru sezonul de toamnă și de iarnă, anume: cele mai noue stoffe de haine de flanelă, kasan, cheviot, diagonal, beige etc.; cachemire negre, albe și colorate, catifele (barșoane) de bumbac și de mătasă, noblesse, faille și mătase, satin-merveilleux, atlasuri negre și colorate, blane ca decorare pentru mantale și vestiminte, satin de plapome, stoffe de rețele pentru perdele, perdele-jute și stoffe de mobile, mai departe un asortiment bogat de paletone de toamnă și de iarnă, mantale de ploaie și jachete, șaluri de cap și de învelit, mufuri, cuverte de masă, covoare pentru sofe, pentru pat, pentru părete și odaie, materii de in pentru masă și serviete de cafea, saltele, gradli, piquet, barchet, șinorat pentru vestiminte și blane, kalmuk, materii Sternberger, stoffe chiffon și oxford pentru cămeși bărbătești, materii de ploaie, umbrele, mănuși glace și de postav, evantailii, albituri pentru doamni și doamne, rochii de pislă, veste împletite, ciorapi, dantele, panglici, rișe și mulți alți articoli aparținători de specialitatea aceasta, neamintiți aici, pe lângă prețuri foarte moderate.  
Comande externe se efectuează prompt și conștientos pe lângă rambursă postală.  
[79] 4-12

**Cursul scolastic pentru moșit.**  
În urma exmisului înaltului minister reg. ung. de culte și instrucțiune publica din a. c. Nr. 3255, se face prin aceasta cunoscut: că în semestrul de eamnă se deschide un curs gratuit de învățământ de cinci luni la **institutul reg. ung. de moșit în Sibiu la 1 Octomvrie st. n. 1884.** Primirea la acest curs va avē loc dela 1 până 8 Octomvrie în localitatea scoalei din Strada morii (Mühlgasse) Nr. 25 pe lângă producerea atestatului de botz și de moralitate.  
Sibiu, 1 Iuliu nou 1884.  
**Direcțiunea.**  
[56] 5-5

**Schweighofer fii**  
fabrica imp. reg. de clavire  
in Viena  
pentru Transilvania și in Sibiu  
in  
depositul de clavire al lui Heldenberg  
numai în mostre alese și cu prețuri originale se recomandă cu tot adinsul p. t. publicului din provincie.  
[43] 18

**Banca generală de asigurare**  
**"TRANSILVANIA"**  
in Sibiu,  
≡ fundată în a. 1868 ≡  
asigurează pe lângă condițiunile cele mai favorabile:  
a) în contra pericolului de foc și esplosiune clădiri de ori ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobili etc.  
b) pe vieța omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru terminuri fiesate, de zestre și de rente.  
Dela fundarea institutului se plătiră:  
Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc Sume asigurate pe vieța  
in a. 1869—1880 fl. 362,354.67 in a. 1869—1880 fl. 247,755.97  
in a. 1881 " 64,802.82 in a. 1881 " 35,163.90  
in a. 1882 " 54,792.92 in a. 1882 " 32,382.04  
in a. 1883 " 34,761.25 in a. 1883 " 32,843.10  
Suma fl. 516,711.66 Suma fl. 348,145.01  
fl. **864,856.67** cr.  
Conform bilanțului pentru 1883 fondurile de rezervă și garanție se ureă la **fl. 536,865.21** cr.  
**Prospecte și formulare se dau gratis.**  
Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cismădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile gen. și principale în Brașov (C. J. Münnich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

**Occassion!**  
**Depositul fabriciei de albituri de bărbați și femei**  
și  
**neguțătoria de export de mănuși**  
**Gustav Jekim**  
Sibiu, Strada Cismădiei 24, casa Bugarsky,  
recomandă publicului p. t. depositul său bogat asortat de toate soiurile de albituri pentru barbăți și femei  
chemiseturi, gulere și manchete de fabricație proprie, stoffe de haine, chachemire negre și colorate, catifele (barșoane) de bumbac și stoffe de atlas, pantlici de mătasă și catifea (barșon), pândă de in și bumbac, sifoane, zefir, stoffe de Sternberg și Oxford, perdele-rețele, piquet, barchenturi, snuruite și de modă, batiste de in și de bumbac, serviete, stergare și meserție, vėrgături și aplicațiuni brodate, rișuri, dantele spaniole valensiene, bretoane, triming și dantele de ață, ciorapi bărbătești, femeesci și pentru copii, gamase, bumbac de împletit de Gumpoldskirchen (recunoscută de cea mai bună calitate de bumbac de împletit), bumbacuri franțozesci D.M.C. de înodat, toate soiurile de mărfuri de împletit și cuincaillerie, trebuinicoase pentru croitori; corseturi, evantailuri, corturi de ploae și parasoale, toate soiurile de gulere și manșete, nastori de modă pentru haine de dame, cununi de mirese, flori, pene de fantasia și de struț asortiment mare etc. etc.  
Toate cu prețuri fixe și cât mai eține.  
≡ **Trusouri complete** ≡  
dela cel mai simplu soiu până la cel mai fin se efectuează în timpul cel mai scurt.  
Comande din afară se efectuează prompt cu posticipațiune și mărfuri neconvenabile se primesc înapoi.  
[35] 5-8